

Les Trois HiBoux

三只猫头鹰

Sān zhī māotóuyīng



La composition des tons en chinois

Ton 3:

Ton 3 + Ton 1 = Ton 4 + Ton 1 (北方 est écrit *běi fāng* (nord) mais est prononcé *bèi fāng*)

Ton 3 + Ton 2 = Ton 4 + Ton 2 (草莓 est écrit *cǎo méi* (fraise) mais est prononcé *cào méi*)

Ton 3 + Ton 3 = Ton 2 + Ton 3 (你好 est écrit *Nǐ hǎo* (bonjour) mais est prononcé *Ní hǎo*)

Ton 3 + Ton 4 = Ton 4 + Ton 4 (比较 est écrit *bǐ jiào* (plutôt) mais est prononcé *bì jiào*)

Ton 3 + Ton 5 = Ton 4 + Ton 5 (本子 est écrit *běn zi* (cahier) mais est prononcé *bèn zi*)

Quand plusieurs Tons 3 se suivent, la règle s'applique successivement, du premier au dernier:

可口可乐 est écrit *kě kǒu kě lè* (Coca-Cola) mais est prononcé *ké kóu kè lè*

Un (1):

un + Ton 1 = 一(yī) + Ton 1 (一般 *yī bān* (ordinaire))

un + Ton 2 = 一(yī) + Ton 2 (一同 *yì tóng* (ensemble))

un + Ton 3 = 一(yī) + Ton 3 (一起 *yì qǐ* (ensemble))

un + Ton 4 = 一(yī) + Ton 4 (一次 *yí cì* (une fois))

Le ton de 一 est *invariable* quand il est utilisé comme nombre *ordinal*:

第一课 *dì yī kè* (première leçon), 一月 *yī yuè* (premier mois: janvier)

Pour plus de clarté, *yī* peut être prononcé *yāo* dans une suite de chiffres: 3015 *sān líng yāo wǔ*

Négation:

négation + Ton 1 = 不(bù) + Ton 1 (不知 *bù zhī* (ne pas savoir))

négation + Ton 2 = 不(bù) + Ton 2 (不常 *bù cháng* (pas souvent))

négation + Ton 3 = 不(bù) + Ton 3 (不解 *bù jiě* (ne pas comprendre))

négation + Ton 4 = 不(bù) + Ton 4 (不错 *bú cuò* (pas trop mal))

Le ton est neutre quand le caractère est situé dans une expression: 差不多 *chà bu duō* (à peu près)

北	方	北	方	北	方	北	方	北	方	北	方
草	莓	草	莓	草	莓	草	莓	草	莓	草	莓
你	好	你	好	你	好	你	好	你	好	你	好
比	较	比	较	比	较	比	较	比	较	比	较
本	子	本	子	本	子	本	子	本	子	本	子
可	口	可	乐	可	口	可	乐	可	口	可	乐
一	般	一	般	一	般	一	般	一	般	一	般
一	同	一	同	一	同	一	同	一	同	一	同
一	起	一	起	一	起	一	起	一	起	一	起
一	次	一	次	一	次	一	次	一	次	一	次
第	一	课	第	一	课	第	一	课	第	一	课
一	月	一	月	一	月	一	月	一	月	一	月
不	知	不	知	不	知	不	知	不	知	不	知
不	常	不	常	不	常	不	常	不	常	不	常
不	解	不	解	不	解	不	解	不	解	不	解
不	错	不	错	不	错	不	错	不	错	不	错
差	不	多	差	不	多	差	不	多	差	不	多